GFDL (Gnu Free Documentation License)

Fernando Reyero Noya
Universidad de León, España

camarlegno@yahoo.es

Sinopsis

GFDL es la licencia empleada en la documentación adjunta al proyecto de Sistemas Informáticos. Ver Proyecto GNU (http://www.gnu.org/philosophy/free-sw.es.html)). Se trata de una licencia libre y que permite que los documentos protegidos bajo ella, sean distribuidos, modificados y usados libremente (en el sentido de libertad definido dentro del proyecto GNU).

La versión actual de GFDL es la 1.1. La versión 1.2 es todavía un borrador.

Página oficial de GFDL en el proyecto GNU (http://www.gnu.org/licenses/licenses.html#FDL)

Introducción

La documentación libre y la licencia GFDL

El objetivo fundamental del conocimiento es su difusión. El conocimiento, su distribución, su mejora y modificación deben ser libres.

Al igual que sucede en el mundo del software, hemos de buscar formas de garantizar las libertades asociadas a nuestro trabajo y su inviolabilidad futura.

La carencia de copyright sería una solución parcial debido a que posibilataría que la documentación fuera incluida, completa o en parte, dentro de trabajos que no ofrecieran al lector la misma libertad que se otorga originalmente. Por eso, buscamos métodos para garantizar que la libertad esté asociada al documento. Uno de estos métodos es la licencia GFDL (GNU Free Documentation License).

1. La licencia GFDL concede al lector, entre otras, las siguientes libertades:

Copiar el documentoModificación del documento (con ciertas excepciones, comentadas más adelante)Redistribución del documento (comercial o gratuita)

Además, asegura que las redistribuciones de los textos brindarán las misma libertades al lector.

Con ello, cumplimos los objetivos con los que escribimos nuestros textos: conocer y que nuestro conocimiento sirva a la Comunidad.

Características opcionales de la licencia GFDL

La licencia GNU FDL incluye dos características opcionales: secciones invariables y textos de portada. El aviso sobre la licencia que se debe añadir inmediatamente después de la página con el título de la obra, tiene que aclarar si está usando estas características.

En caso de que no las use, el aviso sería como sigue:

```
Permission is granted to copy, distribute and/or modify this
document under the terms of the GNU Free Documentation Licese,
Version 1.1 or any later version published by the Free Software
Foundation; with no Invariant Sections, no Front-Cover Texts
and no Back-Cover Texts. A copy of the license is included in the section
entitled "GNU Free Documentation License".
```

En caso de que quiera usar estas características, las siguientes líneas explican para qué sirven y cómo usarlas.

Secciones Invariables

Este tipo de secciones permite expresar opiniones personales y no técnicas sobre un tema.

El ejemplo clásico de secciones invariables y no técnicas en un manual libre es el *GNU Manifesto*, incluido en el manual GNU Emacs. El *GNU Manifesto* no dice nada sobre la edición con Emacs, sino que explica las razones por las que Richard Stallman lo escribió. Ya que el Manifesto expresaba los principios del *Proyecto GNU*, más que las características de GNU Emacs, se decidió que nadie debería modificarlo en sucesivas redistribuciones del manual. Para conseguirlo, se creó un aviso sobre la licencia:

```
Permission is granted to copy, distribute and/or modify this
document under the terms of the GNU Free Documentation License,
Version 1.1 or any later version published by the Free Software
Foundation; with the Invariant Sections being just "GNU
Manifesto", with no Front-Cover Texts, and with no Back-Cover
Texts.  A copy of the license is included in the section
entitled "GNU Free Documentation License".
```

Este aviso indica que el "GNU Manifesto" es la única parte invariable.

Además, la licencia GFDL permite que quien modifique un manual, también pueda añadir secciones invariables, tal como el autor original podía.

Sin embargo, esta característica necesita cierta protección para evitar que su abuso ponga en peligro el grado de libertad del manual. Así, si un sujeto B modifica un manual escrito por un sujeto A, no tiene capacidad para convertir ninguna parte de la documentación generada por el sujeto A en invariable ya que denegaría a un posible sujeto C el permiso de modificar dicha parte. Asimismo, si el sujeto B añade documentación sobre subtemas adicionales, esta nueva sección no puede ser invariable. Las condiciones de la licencia GFDL con respecto al añadido de secciones invariables proporciona esta protección.

No hay necesidad de que un manual tenga partes invariables. No hay que listar la GNU FDL como una sección invariable porque la licencia indica explícitamente que no admite modificación. La licencia GFDL distingue además ciertos títulos de secciones como "History" and "Dedications". Tampoco se

deben listar estas secciones como invariables porque la licencia ya expresa las normas para dichas secciones.

Texto de portada

El texto de portada es un pequeño fragmento de texto que tiene que aparecer impreso en la portada de un manual cuando se publique, incluso si un tercero es quien lo hace. Se puede especificar un texto para la portada y otro distinto para la contraportada.

¿Cómo usar la licencia GFDL?

Para usar la licencia GFDL en cualquier texto que escriba, incluya una copia de la licencia en el documento e incluya el siguiente aviso sobre el copyright y la licencia, justo después de la página con el título:

```
Copyright (c) AÑO   SU NOMBRE.
Permission is granted to copy, distribute and/or modify this document
under the terms of the GNU Free Documentation License, Version 1.1
or any later version published by the Free Software Foundation;
with the Invariant Sections being LISTE SUS TÍTULOS, with the
Front-Cover Texts being LISTA, and with the Back-Cover Texts being LISTA.
A copy of the license is included in the section entitled "GNU
Free Documentation License".
```

Si no tiene "Invariant Sections", escriba "with no Invariant Sections" en vez de enumerar cuáles son invariables. Si no tiene "Front-Cover" Texts, escriba "no Front-Cover Texts" en vez de "Front-Cover Texts being LISTA"; Lo mismo es aplicable a "Back-Cover Texts".

Si su documento contiene ejemplos no triviales de código fuente, se recomienda publicarlos bajo la licencia de software libre que desee, como la GNU General Public License (GPL), para permitir usar el código en software libre.

Licencia GFDL

PREAMBLE

The purpose of this License is to make a manual, textbook, or other written document "free" in the sense of freedom: to assure everyone the effective freedom to copy and redistribute it, with or without modifying it, either commercially or noncommercially. Secondarily, this License preserves for the author and publisher a way to get credit for their work, while not being considered responsible for modifications made by others.

This License is a kind of "copyleft", which means that derivative works of the document must themselves be free in the same sense. It complements the GNU General Public License, which is a copyleft license designed for free software.

We have designed this License in order to use it for manuals for free software, because free software needs free documentation: a free program should come with manuals providing the same freedoms that the software does. But this License is not limited to software manuals; it can be used for any textual work, regardless of subject matter or whether it is published as a printed book. We recommend this License principally for works whose purpose is instruction or reference.

APPLICABILITY AND DEFINITIONS

This License applies to any manual or other work that contains a notice placed by the copyright holder saying it can be distributed under the terms of this License. The "Document", below, refers to any such manual or work. Any member of the public is a licensee, and is addressed as "you".

A "Modified Version" of the Document means any work containing the Document or a portion of it, either copied verbatim, or with modifications and/or translated into another language.

A "Secondary Section" is a named appendix or a front-matter section of the Document that deals exclusively with the relationship of the publishers or authors of the Document to the Document's overall subject (or to related matters) and contains nothing that could fall directly within that overall subject. (For example, if the Document is in part a textbook of mathematics, a Secondary Section may not explain any mathematics.) The relationship could be a matter of historical connection with the subject or with related matters, or of legal, commercial, philosophical, ethical or political position regarding them.

The "Invariant Sections" are certain Secondary Sections whose titles are designated, as being those of Invariant Sections, in the notice that says that the Document is released under this License.

The "Cover Texts" are certain short passages of text that are listed, as Front-Cover Texts or Back-Cover Texts, in the notice that says that the Document is released under this License.

A "Transparent" copy of the Document means a machine-readable copy, represented in a format whose specification is available to the general public, whose contents can be viewed and edited directly and straightforwardly with generic text editors or (for images composed of pixels) generic paint programs or (for drawings) some widely available drawing editor, and that is suitable for input to text formatters or for automatic translation to a variety of formats suitable for input to text formatters. A copy made in an otherwise Transparent file format whose markup has been designed to thwart or discourage subsequent modification by readers is not Transparent. A copy that is not "Transparent" is called "Opaque".

Examples of suitable formats for Transparent copies include plain ASCII without markup, Texinfo input format, LaTeX input format, SGML or XML using a publicly available DTD, and standard-conforming simple HTML designed for human modification. Opaque formats include PostScript, PDF, proprietary formats that can be read and edited only by proprietary word processors, SGML or XML for which the DTD and/or processing tools are not generally available, and the machine-generated HTML produced by some word processors for output purposes only.

The "Title Page" means, for a printed book, the title page itself, plus such following pages as are needed to hold, legibly, the material this License requires to appear in the title page. For works in formats which do not have any title page as such, "Title Page" means the text near the most prominent appearance of the work's title, preceding the beginning of the body of the text.

VERBATIM COPYING

You may copy and distribute the Document in any medium, either commercially or noncommercially,

provided that this License, the copyright notices, and the license notice saying this License applies to the Document are reproduced in all copies, and that you add no other conditions whatsoever to those of this License. You may not use technical measures to obstruct or control the reading or further copying of the copies you make or distribute. However, you may accept compensation in exchange for copies. If you distribute a large enough number of copies you must also follow the conditions in section 3.

You may also lend copies, under the same conditions stated above, and you may publicly display copies.

COPYING IN QUANTITY

If you publish printed copies of the Document numbering more than 100, and the Document's license notice requires Cover Texts, you must enclose the copies in covers that carry, clearly and legibly, all these Cover Texts: Front-Cover Texts on the front cover, and Back-Cover Texts on the back cover. Both covers must also clearly and legibly identify you as the publisher of these copies. The front cover must present the full title with all words of the title equally prominent and visible. You may add other material on the covers in addition. Copying with changes limited to the covers, as long as they preserve the title of the Document and satisfy these conditions, can be treated as verbatim copying in other respects.

If the required texts for either cover are too voluminous to fit legibly, you should put the first ones listed (as many as fit reasonably) on the actual cover, and continue the rest onto adjacent pages.

If you publish or distribute Opaque copies of the Document numbering more than 100, you must either include a machine-readable Transparent copy along with each Opaque copy, or state in or with each Opaque copy a publicly-accessible computer-network location containing a complete Transparent copy of the Document, free of added material, which the general network-using public has access to download anonymously at no charge using public-standard network protocols. If you use the latter option, you must take reasonably prudent steps, when you begin distribution of Opaque copies in quantity, to ensure that this Transparent copy will remain thus accessible at the stated location until at least one year after the last time you distribute an Opaque copy (directly or through your agents or retailers) of that edition to the public.

It is requested, but not required, that you contact the authors of the Document well before redistributing any large number of copies, to give them a chance to provide you with an updated version of the Document.

MODIFICATIONS

You may copy and distribute a Modified Version of the Document under the conditions of sections 2 and 3 above, provided that you release the Modified Version under precisely this License, with the Modified Version filling the role of the Document, thus licensing distribution and modification of the Modified Version to whoever possesses a copy of it. In addition, you must do these things in the Modified Version:

i. U
se in the Title Page (and on the covers, if any) a title distinct from that of the Document, and from those of previous versions (which should, if there were any, be listed in the History section of the Document). You may use the same title as a previous version if the original publisher of that version gives permission.

ii. L

ist on the Title Page, as authors, one or more persons or entities responsible for authorship of the modifications in the Modified Version, together with at least five of the principal authors of the Document (all of its principal authors, if it has less than five).

iii. S
tate on the Title page the name of the publisher of the Modified Version, as the publisher.

iv. P
reserve all the copyright notices of the Document.

v. A
dd an appropriate copyright notice for your modifications adjacent to the other copyright notices.

vi. I
nclude, immediately after the copyright notices, a license notice giving the public permission to use the Modified Version under the terms of this License, in the form shown in the Addendum below.

vii. P
reserve in that license notice the full lists of Invariant Sections and required Cover Texts given in the Document's license notice.

viii. I
nclude an unaltered copy of this License.

ix. P
reserve the section entitled "History", and its title, and add to it an item stating at least the title, year, new authors, and publisher of the Modified Version as given on the Title Page. If there is no section entitled "History" in the Document, create one stating the title, year, authors, and publisher of the Document as given on its Title Page, then add an item describing the Modified Version as stated in the previous sentence.

x. P
reserve the network location, if any, given in the Document for public access to a Transparent copy of the Document, and likewise the network locations given in the Document for previous versions it was based on. These may be placed in the "History" section. You may omit a network location for a work that was published at least four years before the Document itself, or if the original publisher of the version it refers to gives permission.

xi. I
n any section entitled "Acknowledgements" or "Dedications", preserve the section's title, and preserve in the section all the substance and tone of each of the contributor acknowledgements and/or dedications given therein.

xii. P
reserve all the Invariant Sections of the Document, unaltered in their text and in their titles. Section numbers or the equivalent are not considered part of the section titles.

xiii. D
elete any section entitled "Endorsements". Such a section may not be included in the Modified Version.

xiv. Do not retitle any existing section as "Endorsements" or to conflict in title with any Invariant Section.

If the Modified Version includes new front-matter sections or appendices that qualify as Secondary Sections and contain no material copied from the Document, you may at your option designate some or all of these sections as invariant. To do this, add their titles to the list of Invariant Sections in the Modified Version's license notice. These titles must be distinct from any other section titles.

You may add a section entitled "Endorsements", provided it contains nothing but endorsements of your Modified Version by various parties--for example, statements of peer review or that the text has been approved by an organization as the authoritative definition of a standard.

You may add a passage of up to five words as a Front-Cover Text, and a passage of up to 25 words as a Back-Cover Text, to the end of the list of Cover Texts in the Modified Version. Only one passage of Front-Cover Text and one of Back-Cover Text may be added by (or through arrangements made by) any one entity. If the Document already includes a cover text for the same cover, previously added by you or by arrangement made by the same entity you are acting on behalf of, you may not add another; but you may replace the old one, on explicit permission from the previous publisher that added the old one.

The author(s) and publisher(s) of the Document do not by this License give permission to use their names for publicity for or to assert or imply endorsement of any Modified Version.

COMBINING DOCUMENTS

You may combine the Document with other documents released under this License, under the terms defined in section 4 above for modified versions, provided that you include in the combination all of the Invariant Sections of all of the original documents, unmodified, and list them all as Invariant Sections of your combined work in its license notice.

The combined work need only contain one copy of this License, and multiple identical Invariant Sections may be replaced with a single copy. If there are multiple Invariant Sections with the same name but different contents, make the title of each such section unique by adding at the end of it, in parentheses, the name of the original author or publisher of that section if known, or else a unique number. Make the same adjustment to the section titles in the list of Invariant Sections in the license notice of the combined work.

In the combination, you must combine any sections entitled "History" in the various original documents, forming one section entitled "History"; likewise combine any sections entitled "Acknowledgements", and any sections entitled "Dedications". You must delete all sections entitled "Endorsements."

COLLECTIONS OF DOCUMENTS

You may make a collection consisting of the Document and other documents released under this License, and replace the individual copies of this License in the various documents with a single copy that is included in the collection, provided that you follow the rules of this License for verbatim copying of each of the documents in all other respects.

You may extract a single document from such a collection, and distribute it individually under this License, provided you insert a copy of this License into the extracted document, and follow this License in all other respects regarding verbatim copying of that document.

AGGREGATION WITH INDEPENDENT WORKS

A compilation of the Document or its derivatives with other separate and independent documents or works, in or on a volume of a storage or distribution medium, does not as a whole count as a Modified

Version of the Document, provided no compilation copyright is claimed for the compilation. Such a compilation is called an "aggregate", and this License does not apply to the other self-contained works thus compiled with the Document, on account of their being thus compiled, if they are not themselves derivative works of the Document.

If the Cover Text requirement of section 3 is applicable to these copies of the Document, then if the Document is less than one quarter of the entire aggregate, the Document's Cover Texts may be placed on covers that surround only the Document within the aggregate. Otherwise they must appear on covers around the whole aggregate.

TRANSLATION

Translation is considered a kind of modification, so you may distribute translations of the Document under the terms of section 4. Replacing Invariant Sections with translations requires special permission from their copyright holders, but you may include translations of some or all Invariant Sections in addition to the original versions of these Invariant Sections. You may include a translation of this License provided that you also include the original English version of this License. In case of a disagreement between the translation and the original English version of this License, the original English version will prevail.

TERMINATION

You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Document except as expressly provided for under this License. Any other attempt to copy, modify, sublicense or distribute the Document is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

FUTURE REVISIONS OF THIS LICENSE

The Free Software Foundation may publish new, revised versions of the GNU Free Documentation License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns. See http://www.gnu.org/copyleft/.

Each version of the License is given a distinguishing version number. If the Document specifies that a particular numbered version of this License "or any later version" applies to it, you have the option of following the terms and conditions either of that specified version or of any later version that has been published (not as a draft) by the Free Software Foundation. If the Document does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published (not as a draft) by the Free Software Foundation.

Generación del artículo

Este artículo ha sido producido usando DocBook XML 4.1.2

DocBook es una aplicación XML (también hay una versión SGML) que facilita los sistemas de documentación, al dotar de semática a los textos desde el punto de vista de los sistemas informáticos. Además permite la versatilidad de dar como salida casi cualquier formato documental: LaTeX, TeX, TeXinfo, PDF, RTF, xhtml,...

La edición del texto ha sido realizada con Emacs 21, en el major mode *xml-mode*. Los paquetes Debian usados han sido *psgml* (http://packages.debian.org/testing/text/psgml.html) y *xae (http://packages.debian.org/testing/text/xae.html)*. Las transfomaciones de prueba han sido realizadas con las hojas de estilo XSL mantenidas por Normal Walsh (http://sourceforge.net/projects/docbook), recogidas en el paquete *docbook-xsl (http://packages.debian.org/testing/text/docbook-xsl.html)* y con el procesador *xsltproc (http://packages.debian.org/testing/text/xsltproc.html)*, recogido en el paquete con el mismo nombre.

Sobre este documento

Se otorga permiso para copiar, distribuir y/o modificar este documento bajo los términos de la Licencia de Documentación Libre GNU, versión 1.1 o cualquier versión posterior publicada por la Free Software Foundation. Puedes consultar una copia de la licencia en http://www.gnu.org/copyleft/fdl.html (http://www.gnu.org/copyleft/fdl.html)

Este documento ha sido escrito en formato XML utilizando la DTD de DocBook (http://www.docbook.org). Mediante este sistema, puede ser fácilmente transformado a múltiples formatos (HTML, TXT, PDF, PostScript, LaTeX, DVI, ...). Se recomienda su utilización como herramienta de documentación potente y libre.

Bibliografía

Richard Stallman *Why you should use the GNU FDL (http://www.gnu.org/licenses/why-gfdl.html)* 2000

GNU Free Documentation License (http://www.gnu.org/licenses/fdl.html)

Other tips for using the GNU Free Documentation License (http://www.gnu.org/licenses/fdl-howto.html)

Richard Stallman *How to Use the Optional Features of the GFDL (http://www.gnu.org/licenses/fdl-howto-opt.html)*